



**SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**  
**Independence- Freedom - Happiness**



**AGREEMENT ON TRAINING COOPERATION**

In accordance with:

- *The Education Law approved on June 14, 2005 by the XI National Assembly of Socialist Republic of Vietnam and Amendment & Addition Education Law issued on 25<sup>th</sup> November, 2009*

- *The Higher Education Law approved on 18<sup>th</sup> June, 2012 by the XIII National Assembly of Socialist Republic of Vietnam;*

- *The Decree No.73/2012/NĐ-CP dated 26<sup>th</sup> September, 2012 by the Prime Minister of the Socialist Republic of Vietnam on defining Cooperation and Investment of Foreign Countries in Education and Training*

Today is ..... May, 2013

**The Agreement has been concluded between:**

**1. Side A: HONG DUC UNIVERSITY (HDU), VIETNAM**

The Representative: Dr. Nguyen Manh An.

Position: The President

Address: 565 Quang Trung Rd, Dong Ve Quarter, Thanh Hoa City, Viet nam

Tel. (+) 037 3 910222; Fax. : . (+) 037 3 910475

Website: [www.hdu.edu.vn](http://www.hdu.edu.vn)

**2. Side B: RAJAMANGALA UNIVERSITY OF TECHNOLOGY THANYABURI (RMUTT), THAILAND**

The Representative: Assoc. Prof. Dr. Numyoot Sontanapitak

Position: The President

Address: 39 Moo 1 Rangsit-Nakhornnayok Rd., Klong 6 Thanyaburi,  
Pathum Thani, Thailand 12110.

Tel.: 0-2549-3012 ; Fax. : 0-2577-5045

Website: [www.rmUTT.ac.th](http://www.rmUTT.ac.th)

Based on the demands of training human resources to meet the requirements of economic and social development of Thanh Hoa Province in particular and Vietnam in general, Hong Duc University and Rajamangala University of Technology Thanyaburi agreed to sign together the Agreement on Training Cooperation of International Business Administration with the followings articles:

### **Article 1: Objectives of the training program**

To carry out the higher education training program designed by Rajamangala University of Technology Thanyaburi, Thailand to train human resources at university degree for Hong Duc University, gradually to implement exchange programs in curriculum, faculty members and students to approach the trend of international integration and make a contribution to the increase of income for both universities.

### **Article 2: General items**

1. The both sides (A & B) agree to implement the 4-year training program based on the model 1+3 with Diplomas in International Business Administration offered by Rajamangala University of Technology Thanyaburi (Excluding the time to study English before being enrolled in the training program), in which:

- 01 year to study at Hong Duc University, Vietnam
- 03 years to study at Rajamangala University of Technology Thanyaburi, Thailand

2. Speciality to train: International Business Administration

**Article 3: Time for training cooperation:** 5 years

### **Article 4: Candidates and entry criteria**

The candidates who sit for the state university enrollment examination according to the 3 commonly required regulations defined by Vietnam Ministry of Education & Training (MOET) and have passed the universities, or the first year students who sit for the Examination on Division A1 ( Mathematics, Physics, Chemistry) and/or Division D1 (Mathematics, Vietnamese, English).

### **Article 5: The Contents and Curriculum**

*(See the Project with Appendices enclosed)*

### **Article 6: the two Sides' Responsibilities**

1. the Side A's responsibilities

- to be responsible before the Government and the Ministry of Education and Training of Vietnam for implementation of laws in training cooperation with overseas institutions; to enroll, manage teaching and learning plan for the first year training cooperation program at Hong Duc University

- to teach English for students to get the score of 4.5 IELTS

- to teach, test and evaluate students' the 1<sup>st</sup> results (according to the credit-based -subject contents of the Curriculum and assessment criteria defined by Side B); to process the procedures for students for sending them to study the other 3 years at Rajamangala University of Technology Thanyaburi, Thailand.

- to collect students' tuition fees and other payments and draw the financial balance sheet for the 01 year training and studying process at Hong Duc University according to the current financial regulations of Vietnam.

2. the Side B's responsibilities:

- to conduct the cooperation training program according to the laws and regulations in training with overseas institutions defined by its management office(s) of Thailand,

- to implement the specific contents of the International Business Administration Curriculum designed by the Side B.

- to manage the training quality, to nominate lecturers with standards of profession and teaching experience to carry out all subjects of the Curriculum; to implement the testing and evaluating students' learning results during the 3 years at Rajamangala University of Technology Thanyaburi; to accept students' graduation results and offer the 4- year Bachelor Degree in International Business Administration for the graduates

- to implement the regulations for training fees, other expenses and draw the financial balance sheet defined by the Side B, Rajamangala University of Technology Thanyaburi, Thailand during the 03 years students studying at the Side B campus

**Article 7: Financial regulations**

All expenditures for training, for payment procedures must be implemented and drawn the balance sheet by each Side according to the financial laws defined by Vietnam Government and Rajamangala University of Technology Thanyaburi, Thailand.

**Article 8: General Commitment**

The two Sides agree to conduct all above articles stated in this Agreement. The two Sides will discuss together and find the solutions if there is any problem occurred during the Agreement implementation based on the mutual understanding, cooperation and equality, for the sake of the students' interests and the long lasting relationship between the two universities.

After having the students' official results of the State University Enrollment Examination (the Examination will be conducted in July, annually in Vietnam) , the two Sides will sign the official Contract on Training Cooperation. The Contract signing ceremony will be discussed and arranged by the two sides later on).

This Agreement will be made into 6 copies in English. Each side possesses 3 copies with their equally legal value and validity./.

**HONG DUC UNIVERSITY**



**Dr. Nguyen Manh An**  
the President

**RAJAMANGALA UNIVERSITY OF  
TECHNOLOGY THANYABURI (RMUTT)  
THAILAND**

**Assoc. Prof. Dr. Numyoot Songthanapitak**  
the President